

LES CARTELS DE L'ALI

Lecture du Séminaire *Encore* de J. Lacan

Dans le cadre du travail des années qui suivent, nous allons avancer avec le Séminaire *Encore* de J. Lacan (1972-73) dans un petit groupe de 5 participants de Paris, İstanbul et Ankara sous la responsabilité de Özge Soysal.

Notre choix du Séminaire repose sur une espérance d'ouverture vers une discussion sur les différents styles de traduction de Lacan dans une autre langue, et cela évidemment sur plusieurs registres. Le travail de lecture qui va être effectué en langues Turc, Français et Anglais va nous permettre de faire un travail croisé qui passe par ouïr, donc par *tradouïr* à la différence de traduire comme l'a évoqué Angelo Jesuino (intervention à İstanbul, 2015).

Ce style de travail qui passe par différentes langues et Séminaires de Lacan, nous offre dans son menu *l'Éthique et ...ou pire* comme ouverture, ainsi de suite fait appel au *Transfert* avec la question de l'amour en nous réservant certainement d'autres dégustations. Mais ce qu'on peut dire dès maintenant, ce style de cuisinier ne sort pas uniquement de la cuisine d'*Un chef*.

Et pour terminer ? On n'en est pas *encore* là...

Le groupe se réunira sur l'accès de zoom par chaque 3 semaines, à partir du 3.11.2020 de 21.00-22.30

Noms de participants :

- Özge Soysal
- Umur Yiğit Nural
- Sevinç Beyza Toktay
- Zeynep Anaforoğlu Bıkmaz
- İrem Akıncı
- Nilhan Algan

Lieu :

İzmir-Paris-İstanbul-Ankara (accès par zoom)

Contact :

Özge Soysal : ozgessoysal@gmail.com, 009 850 207 6453, İzmir- Turquie

